

WHEN THE HEART CRIES

LYRICS: YOSSE GISPAN/ARLETT TZEADIA

MUSIC: SHMUEL ELBAZ

When the heart cries only God hears

The pain rises out of the soul

A man falls down before he sinks down

With a little prayer (he) cuts the silence

Shma (Hear) Israel my God, you're the omnipotent

You gave me my life, you gave me everything

In my eyes a tear, the heart cries quietly

And when the heart is quiet, the soul screams

Shma (Hear) Israel my God, now I am alone

Make me strong my God; make it that I won't be afraid.

The pain is big, and there's nowhere to run away

And it because I can't take it anymore

When the heart cries, Time stands still

All of a sudden, the man sees his entire life

He doesn't want to go to the unknown

He cries to his God right before a big fall

Shma (Hear) Israel my God, you're the omnipotent

You gave me my life, you gave me everything

In my eyes a tear, the heart cries quietly

And when the heart is quiet, the soul screams

Shma (Hear) Israel my God, now I am alone

Make me strong my God; make it that I won't be afraid.

The pain is big, and there's nowhere to run away

And it because I can't take it anymore

כְּשֶׁהֵלֵךְ בַּזְמַן

KSHEHALEV BOCHEH

כְּשֶׁהֵלֵךְ בַּזְמַן רַק אֱלֹהִים שׁוֹמֵעַ

הַבָּאֵב עוֹלָה מִתּוֹךְ הַנְּשֻׁמָּה

אָדָם נֹפֵל לְפָנָי שְׁהוּא שׁוֹקֵעַ

בְּתַפִּילָה קְטַנָּה חוֹתֵר אֶת הַדְּמָמָה.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֱחָדָה הַכֹּל יִכּוֹל

נְתַתָּ לִי אֶת חַיֵּי נַחֲמָתְךָ לִי הַכֹּל

בְּעֵינַי דְּמָעָה הִלֵּב בַּזְמַן כְּשֶׁשָׁקֵט

וּכְשֶׁהֵלֵךְ שׁוֹמֵק הַנְּשֻׁמָּה חוֹשֶׁקֶת.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי עַכְשָׁנוּ אֲנִי לְבַד

חַזֵּק אֹתִי אֱלֹהֵי עֲשֵׂה שְׁלֹא אֶפְתָּד

הַכָּאֵב גְּדוֹל וְאֵין לָאוֹן לְבָרָתְךָ

עֲשֵׂה שְׁיִגְמָר כִּי לֹא נוֹחֵר בִּי כֶּתֶר.

כְּשֶׁהֵלֵךְ בַּזְמַן הַזְּמַן עוֹמֵד מְלֻכָּת

הָאָדָם רֹאֶה אֶת כָּל חַיֵּי פְתָאֵם

אֵל הַלֵּא נוֹדֵעַ הוּא לֹא רוֹצֵה לְלַכֵּת

לְאֵלֵהֶיךָ קוֹרֵא עַל סֶף תְּהוֹמוֹם.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֱחָדָה הַכֹּל יִכּוֹל

נְתַתָּ לִי אֶת חַיֵּי נַחֲמָתְךָ לִי הַכֹּל

בְּעֵינַי דְּמָעָה הִלֵּב בַּזְמַן כְּשֶׁשָׁקֵט

וּכְשֶׁהֵלֵךְ שׁוֹמֵק הַנְּשֻׁמָּה חוֹשֶׁקֶת.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי עַכְשָׁנוּ אֲנִי לְבַד

חַזֵּק אֹתִי אֱלֹהֵי עֲשֵׂה שְׁלֹא אֶפְתָּד

הַכָּאֵב גְּדוֹל וְאֵין לָאוֹן לְבָרָתְךָ

עֲשֵׂה שְׁיִגְמָר כִּי לֹא נוֹחֵר בִּי כֶּתֶר.

Kshehalev bohev rak elokim shomea

Hak'ev ole metoh haneshama

Adam nofel lifne shehu shokea

Vefilat ktana hoteh et hadmama

Shma Israel elohay ata hako! yachol

Natata li et hayay natata li hako!

Beenay dima halev bohe besheket

O'kshe halev shotek haneshama zo-ek

Shma Israel elohay ahshav ani levad

Hazek ori elokay asse shelo efnad

Hak'ev gadol veen lean livroah

Asse shehigamer ki lo notar bi koah

Kshehalev bohe hazman omed milehet

Adam roeh et kol hayav pitom

El halo noda hu lo rotse lalehet

Le elokav kore al saf tehom

Shma Israel elokay ata hako! yachol

Natata li et hayay natata li hako!

Beenay dima halev bohe besheket

Ookshe halev shotek haneshama zo-eket

Shma Israel elohay ahshav ani levad

Hazek ori elohay asse shelo efnad

Hak'ev gadol v'en lean livroah

Asse shehigamer ki lo notar bi koah